



OKINAWA CITY

Newsletter

September 2018

Vol. 18 No. 9

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events & Announcements

Koza International Plaza



中秋節

The Mid-Autumn Festival is a harvest festival celebrated in many East Asian countries. Families get together and have a reunion dinner at a round dining table. Also called the Moon Festival, families enjoy eating mooncakes and worshipping the moon. For the Chinese, this is a happy family gathering and a common activity for the holiday.

Date and Time :

September 22nd (Sat) 2 p.m. - 4 p.m.

Venue : Taiwan Cultural Center
(Address: (1F) 1-3-17 Chuo, Okinawa City)

Fee: Free

What activities will we do at this event?

Learning the history of the festival, eating a mooncake and drink a Taiwanese high-mountain tea, enjoying watching Chinese Zither Show, a Kanuho Show, and a Lion Dance Show!

Contact : Koza International Plaza

(098) 989-6759

(Mon ~ Fri) 10 a.m. - 9 p.m. (Sat) 10 a.m.-7p.m.

(Sun & Holidays) Closed

National Pension: Have You Been Exempted/Deducted From National Pension Payment In The past?

If you have any period of being exempted or deferred from national pension premium payments in the past, the amount of pension annuity that you will receive when you reach 65 years old will be less than those of who have paid the full amount throughout the payment period.

<To Receive More Annuity In The Future >

You can pay pension premiums you were exempted or deferred for in the past 10 years to receive more benefits in the future.



However, three years from the following year your exemption or deferment period was approved, certain amounts will be added to your premium. Please contact for details.

Contact: Koza Pension Office
(Koza Nenkin Jimusyo)
TEL: 098-933-2267



Total Population: 141,962

[Japanese Population] Male: 67,930 Female: 72,487
[Foreign Population (52 Countries)] Male: 929 Female: 616



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and publishes them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Administrative Announcements

► First-Aid Trainings Will be Provided by the Okinawa City Fire Department

Fee: **Free**

(Certificate will be issued to all participants who complete the class.)

Please call below to sign up (First-come-first-served basis).

Basic life-saving certification (Category 1)

<CPR/AED/Homeostatic method used in Adults>

Misato Branch

Sep 15 (Sat) 9:00– noon

Awase Branch

Sep 25 (Tue) 14:00– 17:00

Basic life-saving certification (Category 3)

<CPR/AED/Homeostatic method/ foreign body removal used in infants/kids>

Awase Branch

Sep 20 (Thu) 14:00- 17:00

Classes are provided in Japanese only.

Contact: 沖縄市消防本部 (Okinawa shi shobo honbu) Okinawa City Fire Department Headquarter TEL:098-929-0900

► FY 2018 Applications for Nursery Schools Will be Begin (Both New Entries & Updates)!

Please be aware that this application period is scheduled earlier than normal.

Application Period: **October 16 (Tue) – November 9 (Fri)**

Closed on weekends and Japanese holidays.

*The application will be accepted on **November 4 (Sun)** at *Hoiku Yochien Ka* (2F Okinawa City Hall)

Place of Application: *Hoiku Yochien Ka* or each nursery school.

-Distribution of Application Form

When: Mid-September (TBD)

Where: For updates– the current nursery school

For new entries– *Hoiku Yochien Ka* (Okinawa City Hall 2F)

NOTE:

-Please understand that if you fail to apply within the application period, your application will be put on the waiting list.

-Acceptance is prioritized on a needs-basis, not on a first-come first-served basis.

Contact: *Hoiku Yochien Ka*

(Child Care/ Kindergarten Division) Ext. 3135/ 3136/ 3179



► Announcement For Non-taxed Households With Children Who Go To a Private Nursery School

If you satisfy all the requirements below, you can receive a subsidy for tuition.

Requirements

1. Your children go to a private nursery school and you are also certified that you have applied to a public or government-approved nursery school (Document issued when you apply to public or government-approved nursery school.)
2. You are non-taxable household
3. You are not behind on payment for government approved nursery school.
4. You have paid the tuition for the month that is eligible for the subsidy to the private nursery school.
5. You are not receiving "A Subsidy on Private Nursery School Tuition for Single Parents in Okinawa City" * You will not be eligible for this subsidy when you are accepted to a government-approved nursery school.

Amount of Subsidy: The difference between the tuition at public/government approved schools and those at private schools (Up to ¥5,000/month).

Eligible Period: After **April 1, 2018**, and also the following month of the month you satisfy all the requirements. (If you fulfill the requirements on the 1st of the month, the subsidy will be eligible the same month.)

Application Period: For subsidies from April 2018 through August: **September 3 (Mon)-28(Fri.)**

How to Apply: Contact *Hoiku Yochien Ka* (Nursery/Kindergarten Division) Ext.3176, 3131

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Applications Open for the FY 2019 Development Support Nursery School



Eligibility: Children who are Okinawa City citizens and have physical or mental delays, and are considered to require support. They must be in a situation where there is a lack of child care because of parents' work hours or sickness, and must be able to adjust in a group setting with other children.

The acceptance of entry will be determined by a psychotherapist then consulted by the Okinawa City Development Support Council.

*Nursery school applications must be made after the decision of entry.

School Term: April 1, 2019 (Mon) – March 31, 2020 (Tue)

Application Period: September 3 (Mon) – October 5 (Fri), 2018

Apply at *Hoiku Yochen Ka* (保育幼稚園課 Child-care/ Kindergarten Division)

Please consult the division in charge if you are not able to apply during the designated period.

Contact: *Hoiku Yochen Ka*

(保育幼稚園課 Childcare/ Kindergarten Division) ext. 3135

Kodomo Sodan Kenko Ka (こども相談・健康課 Child Consultation-Health Division) Ext.3081

▶ COOKING CLASSES Information

-Okinawan Cuisine Cooking Class for Young People

Date & Time: **September 29 (Sat) 11:00-13:00**

Venue: Welfare Culture Plaza

Address: 7-35-1 Takahara, Okinawa City

Eligibility: 20-49 year-old Okinawa City Citizens

Capacity: 16

Application Deadline:

September 19 (Wed) 15:00

-Cooking Class for Child and Parent

☆Let's try for Halloween dishes

Date & Time: **October 13 (Sat) 10:00-12:00**

Venue: Okinawa City Social welfare Center

Address: 1-14-29 Sumiyoshi, Okinawa City

Eligibility: 6 years old to Elementary School children

and their parent who live in Okinawa City

Capacity: 6 pairs

Application Deadline: October 3 (Wed) 15:00

<Details for Both Classes>

Fee: Free

*Participants will be selected by lottery if application exceeds the capacity.

*If you have any allergies, please let us know when you sign-up.

Application & Contact: *Shimin Kenko Ka* (Residents' Health Division) Ext.2242



▶ FY 2019 vision/ hearing examination for new 1st graders of elementary school.

This is for children who go to private kindergarten / public nursery schools/ government approved (or non-approved) nursery schools (Including home nursing cases).

=Schedule for Elementary Schools (ES)=

Venue: Okinawa City *Budo-Kan* (Koza Athletic Park)

Fee: Free

September 12 (Wed)

1:45PM-2:30PM:

Yamauchi ES, Moromi ES, Murokawa ES, Hiyagon ES

2:30 PM-3:15PM:

Mihara ES, Ageda ES, Bito ES, Shimabukuro ES

September 13 (Thu)

1:45PM-2:30PM:

Goeku ES, Nakanomachi ES, Miyazato ES, Koza ES

2:30 PM-3:15PM:

Misato ES, Awase ES, Kitami ES, Takahara ES



This vision/ hearing examination for the public kindergartens will be done at each school. The notification has been mailed to each eligible child by end of August. If you have not received one yet, please contact us below.

Enrollment registration and the internal/ dental examination will be held later starting in October. Please make sure this vision/ hearing examination is done in advance.

*Contact below if the eligible child moved in to Okinawa City after July.

Contact: *Shido Ka* (指導課 Okinawa City Board of Education, Guidance Division)

TEL: 098-939-7976

▶ Notice Regarding Subsidies for People (Older than 20 Years Old) Who No Longer Apply to the "Medical Expense Grant System for Pediatric Chronic Illness"

This is a subsidy for those who have received grants from the "Medical Expense Grant System for Pediatric Chronic Illness" or were subject to the "Medical Research Project on Pediatric Chronic Illness Treatment" in the past and are still under treatment for a disease caused by a pediatric chronic illness.

Eligibility: You must be an Okinawa City citizen older than 20 years old as of September 1, 2018, registered under the basic resident register, and apply to the conditions below:

-You are currently under treatment for a disease which is caused by a pediatric chronic illness, and have a doctor's diagnosis and other documents to certify your eligibility.

-You are not receiving benefits for a "severe physical disability or special disability" from Okinawa City.

-You are not receiving benefits for medical expenses (incurable diseases)

*If you are not sure if you apply for this grant system, please come to the service window for confirmation.

Application period: **Sep. 3 (Mon), 2018 – Mar. 29 (Fri), 2019**

Amount of payment: ¥10,000/ year

Shogai Fukushi Ka (Disabilities Welfare Division) ext. 3153

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Please note:

September is the payment deadline for the following taxes:

Long-term care insurance premium (4th term)/ National health insurance premium (3rd term)/ Medical care for the elderly insurance premium (3rd term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on October 1. Make sure you have enough money in your bank account the day before.



▶ KIP Class Information

Intermediate Japanese Class

Join our Intermediate Japanese Class at Kamara Public Hall in Okinawa City.

We will teach you many useful Japanese phrases that you can use in your everyday life.

Please contact KIP for registration!

The period of the class:

From September 4th to the end of February of 2019.

Time: Every Tuesday 7 p.m. to 8:30 p.m.

Venue: Kamara Public Hall (2-4-1, Kamara, Okinawa City) Parking available!

What can we learn?

-Useful Japanese for your daily life

(You can learn Japanese conversation at a Hospital and City Halls, how to make an Emergency call, and more!)

Fee: The fee for the class is free but you need to pay only the fee for materials.

Textbook: not required. We will ask you to pay 500 yen for the fee for materials on the first day of the class.



Contact : Koza International Plaza (098) 989-6759

(Mon ~ Fri) 10 a.m. - 9 p.m. (Sat) 10 a.m.-7p.m.

(Sun & Holidays) Closed

▶ NOTICE: Change On Medical Support For Children Will Be Made As Below For The Treatment After October, 2018

“Medical Support Project for Children” that we offer is provided in order to contribute to early recognition of pediatric diseases and their early treatment, and also to lessen their parents’ financial burden.

1. Eligibility for outpatient coverage expanded until 6th grade of elementary school.
2. You will no longer have to pay the treatment fee, which is covered by the government, for up to under school age children.
3. Valid period of receipt for reimbursement will become within 2 years.

	Eligible Age for Outpatient	How To Pay	Color of Certificate	Valid Period
Receipt Until September, 2018	Until 3rd grade of ES	Automatic reimbursement after the payment is made at the hospital.	Orange	Within a year
Receipt After October, 2018	Until 6th grade of ES <i>*For inpatient, coverage will apply until JHS graduated.</i>	From birth to under school age: (Free at the hospital) <i>*You will still have to pay for services not covered by insurance.</i>	Pink	Within 2 years
		Automatic reimbursement for ES or older.	Orange	

New certificate will be mailed to the certified residents. Please check your mail after **October 1 (Mon)**.

Contact: *Kodomo Katei Ka* (Children’s Welfare Division) Ext. 2124/2125/3189

Okinawa City Library News

Book readings & hand games:

Saturdays, Sep 8, 15 & 22 starting at 3:00 pm.

Days Closed: 3 (Mon), 10 (Mon), 17 (Mon: Respect-for-the-Aged day), 18 (Tue: Makeup holiday), 23 (Sun: Autumnal Equinox Day), 24 (Mon) and 27 (Thu: for inspection.)

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email:

kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at: Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa Tel: (098) 929-0261



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City
TEL 989-6759 FAX 989-6758
Monday-Sunday 10:00~ 21:00
E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp
<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501